

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ  
БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САМАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АЭРОКОСМИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ АКАДЕМИКА С.П. КОРОЛЕВА  
(НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ)»

***А.И. ДАНИЛИН***

**КРАТКИЙ  
РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ  
ТОЛКОВЫЙ СЛОВАРЬ  
ПО АВИАЦИИ**

*Электронное учебное пособие*

САМАРА  
2012

УДК 629.735  
ББК 39.5  
Д 182

**Данилин, А. И.** Краткий русско-английский толковый словарь по авиации [Электронный ресурс] : электрон. учеб. пособие / А. И. Данилин; Минобрнауки России, Самар. гос. аэрокосм. ун-т им. С. П. Королева (нац. исслед. ун-т).- Электрон. текстовые и граф. дан. (2.66 Мбайт). – Самара, 2012. – 1 эл. опт. диск (CD-ROM).

Русско–английский толковый словарь по авиации является учебным пособием по терминологии и понятиям авиационной науки, техники и технологии. Статьи словаря отобраны по результатам анкетирования студентов старших курсов Самарского государственного аэрокосмического университета имени академика С. П. Королева (национального исследовательского университета). Словарь содержит объяснения 1326 терминов и покрывает терминологию и понятия всех изучаемых предметов авиационной тематики.

Кроме того, словарь организован так, что студенты могут поставить в соответствие русские и английские слова из объяснительных статей, что позволяет им пополнять свой словарный запас.

Электронное учебное пособие предназначено для студентов авиационных специальностей всех факультетов СГАУ.

Разработано на кафедре эксплуатации авиационной техники факультета инженеров воздушного транспорта.

© Самарский государственный  
аэрокосмический университет, 2012

А  
Абсолютно безнадёжного нет ничего...

Absolutely hopeless there is nothing....

**АБЕРРАЦИЯ** (от лат. *aberratio* – уклонение) – 1) отклонение от нормы; 2) в астрономии – кажущееся отклонение небесных светил от их истинного положения, вызванное относительным движением светила и наблюдателя; приводится как доказательство того, что скорость света конечна; 3) искажение изображений, получаемых в оптических системах, вызванное неидеальностью геометрических форм линз (геометрическая аберрация) или появление цветной каймы у изображения (хроматическая аберрация).

**АБЛЯЦИЯ** (от лат. *ablatio* – отнятие) – разрушение и унос вещества с поверхности твёрдого тела потоком горячего газа. На этом явлении основана тепловая защита космических аппаратов при входе в атмосферу (горячие частицы отрываются с поверхности аппарата и уносятся).

**АБСОРБЦИЯ** (от лат. *absorptio* – поглощение) – 1) поглощение вещества из раствора или смеси газов твёрдым веществом или жидкостью; в отличие от *адсорбции* происходит во всём объёме поглотителя (абсорбента); в авиации применяется в системах жизнеобеспечения; 2) поглощение энергии колебаний (сейсмических, звуковых, электромагнитных) при прохождении через вещество.

**АВАРИЯ АВИАЦИОННАЯ** (от итал. *avaria* – повреждение) – событие, в результате которого произошли повреждения летательного аппарата, не приводящие к его разрушению, не ухудшающие его технические характеристики, не требующие крупного ремонта и не приведшие к гибели экипажа и пассажиров, не повлекшие за собой нарушение работы воздушного транспорта. Примерами воздушных аварий являются повреждение воздушных винтов, законцовок крыльев, обтекателей, небольшие вмятины или пробоины в обшивке летательного аппарата и другие.

**АВИА...** (от лат. *avis* – птица) – составная часть сложных слов, соответствующее по значению слову "авиационный".

**АВИАГОРИЗОНТ** (от *Авиа...* и греч. *horizon* – разграничивающий) – гироскопический прибор (см. *Гироскоп*), предназначенный для определения положения продольной и попе-

**ABERRATION** (from Latin *aberratio* – evasion) – 1) deviation from norm; 2) in astronomy – seeming deviation of heavenly bodies from their true position, caused by relative movement of a star and the observer; it is considered as the proof of that the velocity of light is finite; 3) distortion of the images formed in optical systems, caused non-ideality geometrical forms of lenses (geometrical aberration), or occurrence of a colour border in the image (chromatic aberration).

**ABLATION** (from Latin *ablatio* – withdrawal) – corrupting and ablation of substance from a solid surface by flow of hot gas. On this phenomenon is based the thermal protection of space vehicles by entry into atmosphere (hot particles are torn off from a surface of the vehicle and are carried away).

**ABSORPTION** (from Latin *absorptio* – absorption) – 1) absorption of substance from a solution or a mix of gases by solid substance or by liquid; unlike *adsorption* it occurs in all volume of absorbant (absorbent); in aircraft it is applied in environmental control systems; 2) absorption of energy of vibration (seismic, sound, electromagnetic) by passage through substance.

**AIR (INFLIGHT) ACCIDENT** – event in which result there were the damages of a flying vehicle which are not leading to its destruction; its technical characteristics not worsening; flying vehicle not demand large repair and there were not death of crew or passengers; that event have not caused violation of air transportation. Examples of in-flight accidents are damage of propellers, tips of wings, fairings, small dents or rupture holes on a skin of a flying vehicle and others.

**AERO...** (from Latin *aer* – air) – component of compound words, corresponding on value to word "air".

**GYRO HORIZON** (from Greek *gyros* - circle and *horizon* - differentiating) - gyroscopic device (see *gyroscope*) is used for definition of an orientation of longitudinal and cross-section axes of an air-